

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 32 (1970)
Heft: 13

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

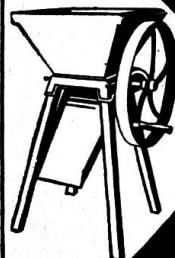
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Coupe-racines

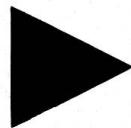


Coupe-racines avec rendement élevé pour l'affouragement du bétail et des porcs, sur pieds ou pour fixation à un mur. Modèle spécial avec moteur accouplé.



Müller

A. Müller, Atelier de construction
4112 Bättwil près Bâle Tél. (061) 75 11 11
Livraison tout de suite du stock



**Sociétaires —
recrutez
des sociétaires!**

● SILOS

en fils d'acier, très pratiques. Convient pour toutes sortes de fourrages. Livrables en toutes dimensions. Très solide (en fil d'acier de 5 mm). Complet à partir de frs 21.— par m³ de contenance, suivant le diamètre. Presses à eau pour silo au nylon très robustes.

Walter Schlegel, constr. de silos,
Leimera 31, 3280 Morat FR
Tél. 037 - 71 22 66

SIPRA®

**durent
plus
longtemps!**



Fabriqués en Suisse. Les matières premières, la coupe et le façonnage sont de tout premier ordre. Il en est ainsi de tous les modèles SIPRA. Prix avantageux sur toute la ligne. Demandez vos gants de travail SIPRA à votre détaillant habituel. Prospectus remis par

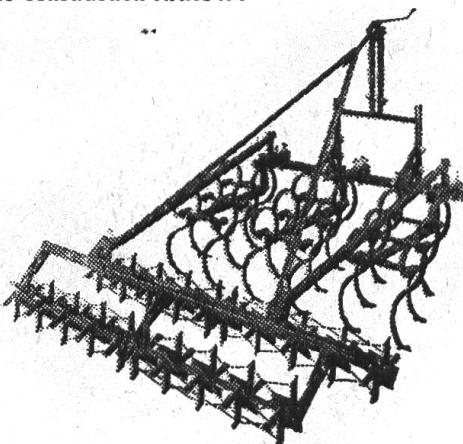
Mötteli+Co.
Fabrique de gants
de travail
8048 Zurich



Quelle satisfaction d'avoir
des champs bien aplatis avec le

Vibroculteur universel

un élément de plus au groupe
de construction HARUWY



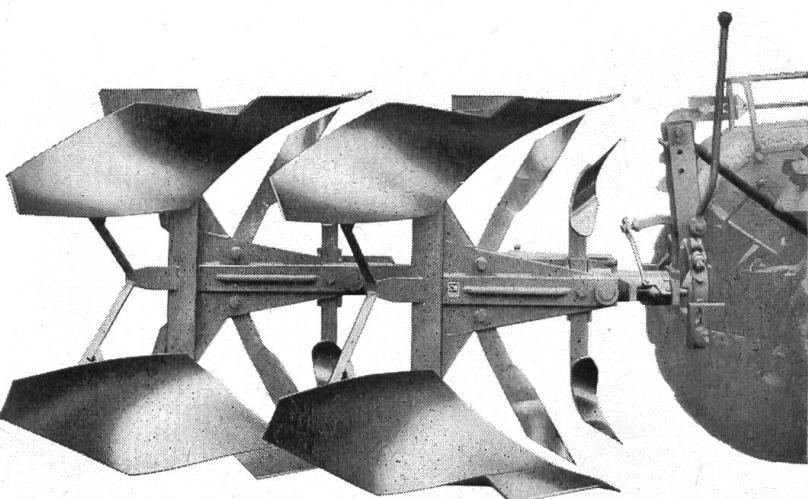
HARUWY

HANS-RUDOLF WYSS
Vernand 021/91 11 41
Constructions mécaniques
1032 Romanel s/Lausanne



HW-220
HW-230
HW-240

CHARRUES BISOCS



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

Nouveau dispositif de retournement sans effort.

Dispositif antirupture très fiable. Passage large entre les corps de charrue.

Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

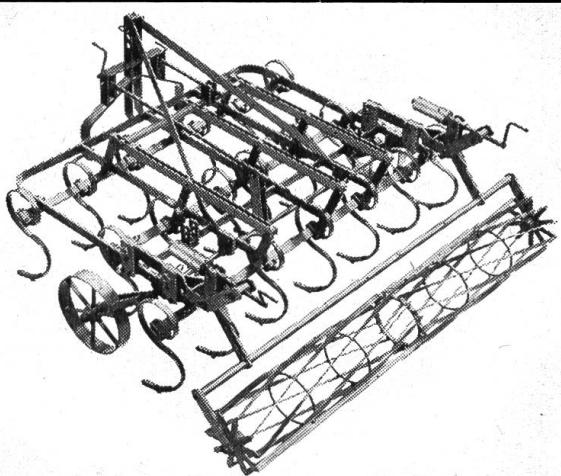
Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement. Tél. (031) 83 08 11

Notre représentant pour la Suisse Romande:

André Tenthorey, Représentant, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne, Tél. (037) 61 34 33

OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

Ah... quelle différence — un vibro ALTHAUS avec émotteur!



- Construction extra-solide et forte
- L'émetteur à un seul rouleau défaît tout et élimine les irrégularités du terrain en laissant un champ prêt à l'assoulement. Sa profondeur de travail est réglable.
- L'émetteur est facilement montable à toutes les autres marques de vibro.
- Position des dents réglable.



Fabrication Suisse

Les machines ALTHAUS figurent parmi les meilleures en Suisse!

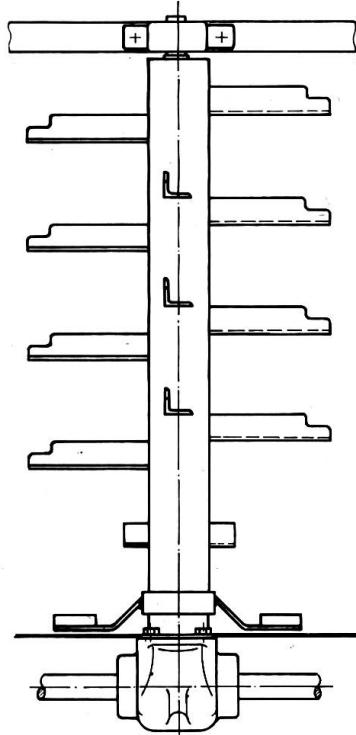
Demandez la documentation

ALTHAUS+CO SA 
3423 ERSIGEN Tél. 034 32162/63

Agence et succursale:

Payerne: J.-L. PIGUET (037) 61 15 00
Courtételle: Willy RYSER (066) 2 43 37

Comparez vous-même



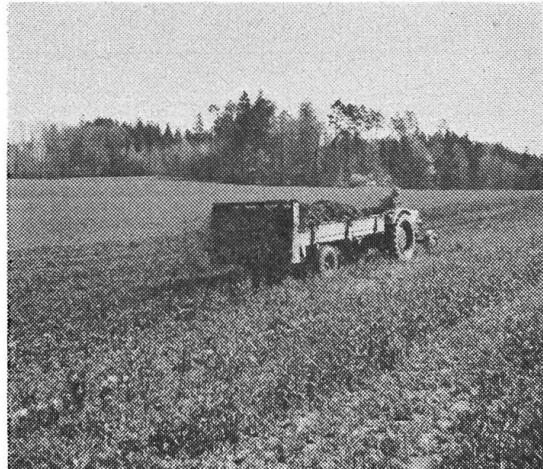
le tambour-distributeur de l'épandeuse à fumier AGRAR avec un autre. Observez surtout son carter de commande à bain d'huile entièrement étanche c.-à-d. protégé contre toute saleté extérieure.

Voici une raison pour laquelle les épandeuses à fumiers AGRAR et WELGER ont malgré un travail intense exigé, un minimum d'entretien et de réparations.

La distribution régulière du fumier, sans formation de tas, représente aussi une des qualités appréciables de nos épandeuses qui sont déjà par centaines en service dans toute la Suisse.

La vente d'épandeuses à fumier WELGER durant la saison passée a presque doublé par rapport à l'année précédente. N'est-ce pas là la meilleure preuve d'une clientèle entièrement satisfaite?

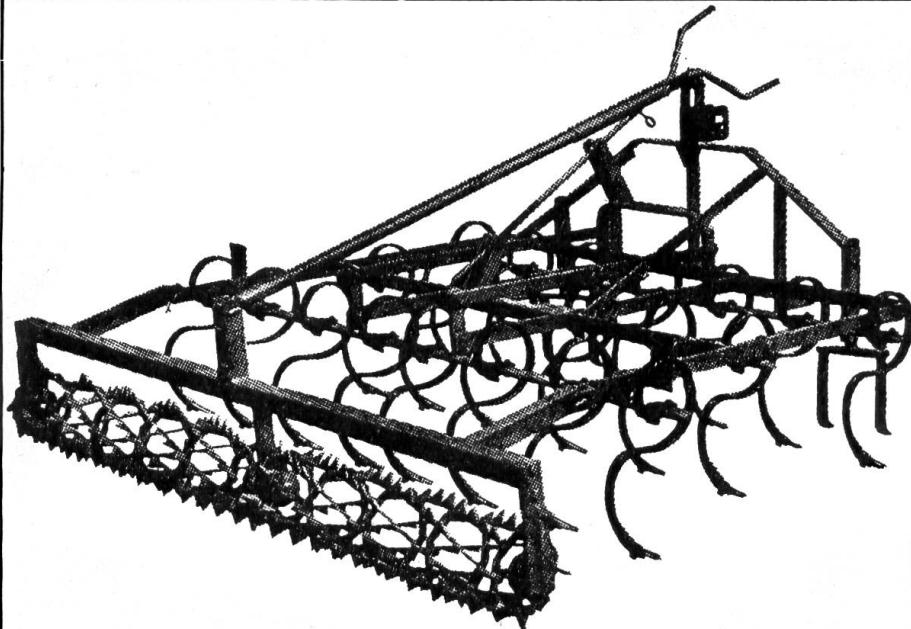
Par le distributeur à rouleaux verticaux la nouvelle épandeuse à fumier AGRAR a été considérablement élargie et encore améliorée.



Agrar Fabrique de machines agricoles SA, 9500 Wil

Demandez, s'il vous plaît, le prospectus et l'offre de nos épandeuses à fumier.

Adresse



Müller

Vibro-culteurs pour attelage 3 points avec rouleau émotteur à dents pointues

Cette combinaison ingénieuse permet de préparer en un seul passage un champ à emblaver de meilleure structure grumeleuse. Angle d'attaque réglable depuis le siège du tracteur. Haut rendement de surface, construction solide, prix avantageux. Trois largeurs de travail. L'émotteur peut être fourni seul; il s'adapte aux vibroculteurs de toutes les marques existantes. De plus amples renseignements par le fabricant

Müller

Atelier de constructions

4112 Bättwil / Tél. 061 / 75 11 11

Sont livrables en outre: herses à champ «Müller» pour tracteurs, herses à prairies, herses-étrilles.

Lors de nouvelles constructions ou de transformations de fermes, prévoyez le

Chariot d'affouragement automatique

MENGEL

type AFW

2,5 à 5 m³.

3 exécutions:



- sur rails, à moteurs électr. alimentés par le réseau
- sur roues à bandage plein, à moteurs électr. alimentés par batterie
- sur roues à pneus, avec attelage à tracteur, entraînement par prise de force.

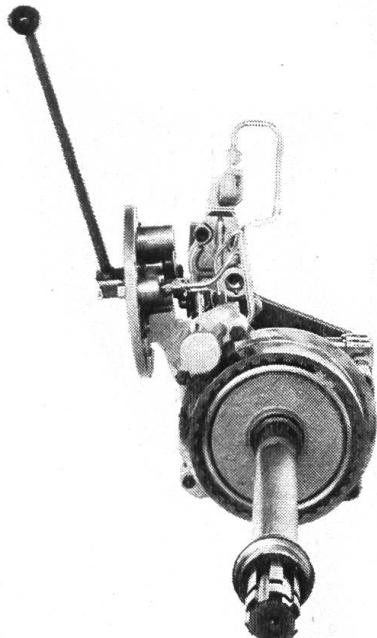
Demandez sans engagement la documentation à l'agent général pour la Suisse:

ROBERT FAVRE PAYERNE

Téléphone (037) 61 14 94

Nouveau:

Embrayage de prise de force hydraulique MF pouvant être enclenché sous pleine charge



Emploi ultra-simple et ultra-sûr – démarrage souple.

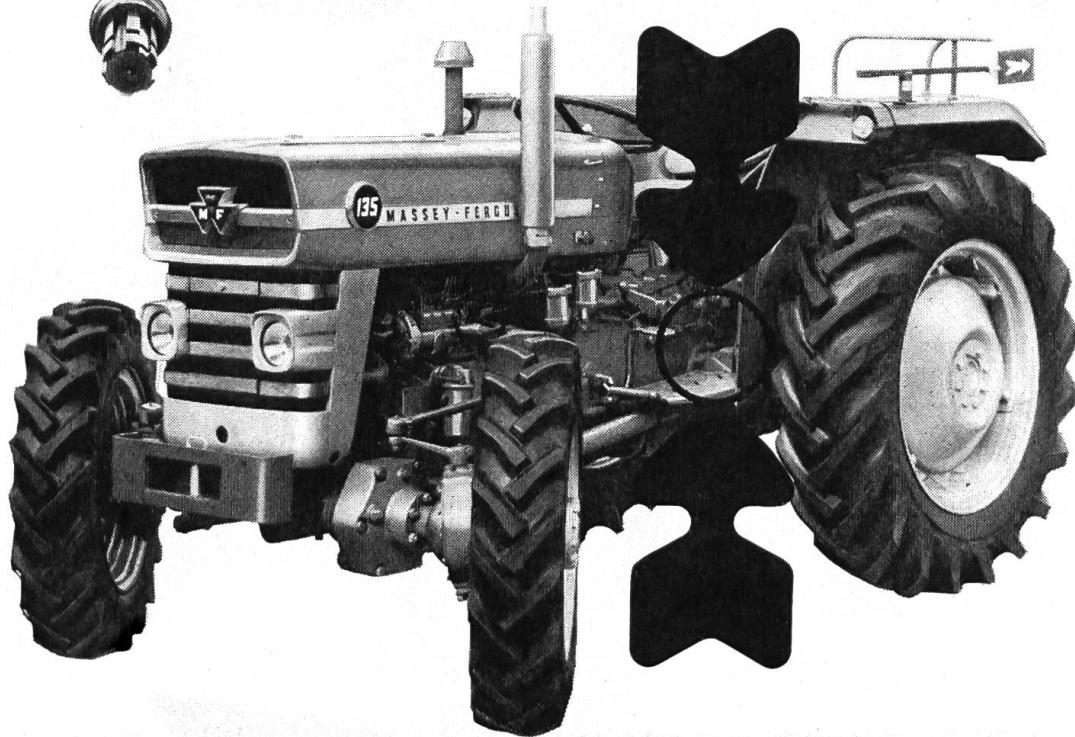
Massey-Ferguson a une riche expérience dans la fabrication d'embrayages hydrauliques.

Voilà pourquoi les ennuis de la plupart des constructions d'aujourd'hui – usure anormale, démarrage saccadé, mouvement de la prise de force après le débrayage – ont été éliminés.

Le frein à disque assure un arrêt immédiat.

Le nouvel embrayage de prise de force peut être installé sur les tracteurs MF déjà en service.

Massey-Ferguson ne lance que des nouveautés mûries et éprouvées. Pour atteindre ce but, l'usine investit annuellement plus de 100 millions de francs.

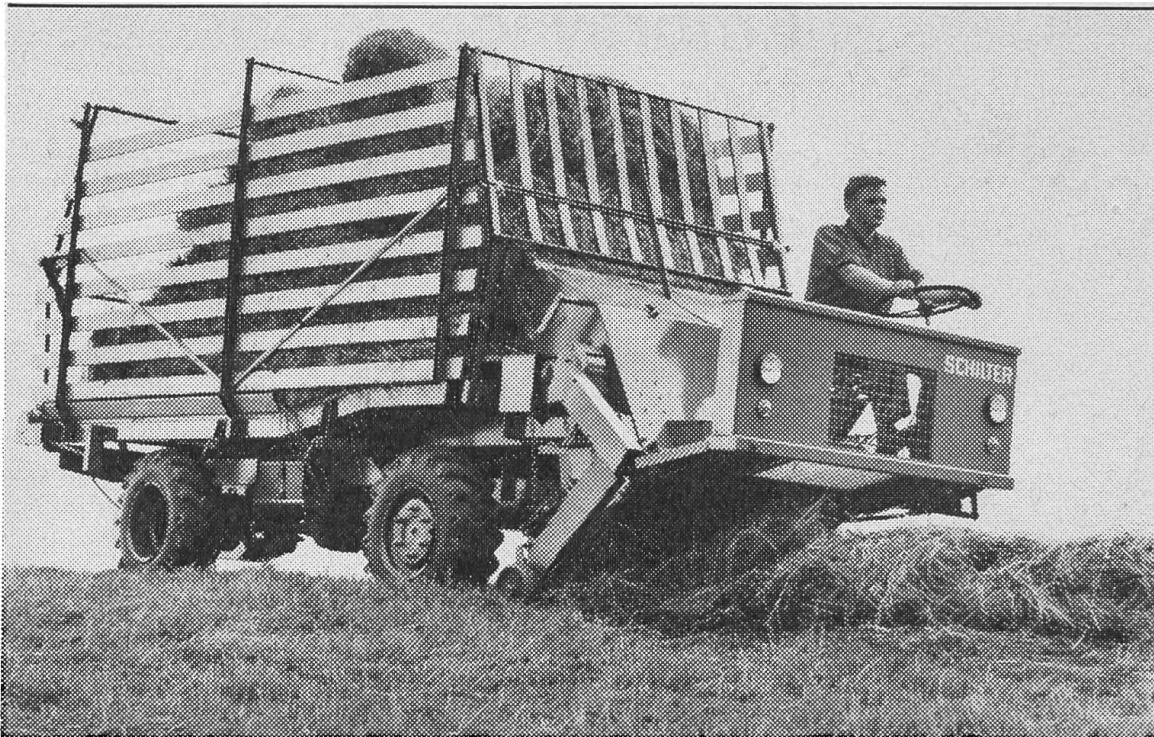


MASSEY-FERGUSON

Agence générale pour la Suisse:

Service Company SA Dübendorf

8600 Dubendorf/ZH | Usterstrasse 124 | Téléphone (051) 85 12 12



Seule l'autochargeuse automotrice SCHILTER vous offre de tels avantages

1^{er} avantage

Moteur à l'arrière, ramassage du fourrage à l'avant et de ce fait répartition favorable du poids du chargement sur les roues. Maniabilité incomparable et stabilité exceptionnelle dans les terrains à forte pente.

2^e avantage

Le ramassage s'effectuant devant les roues avant, le fourrage n'est ni écrasé, ni sali par le passage du tracteur. Pick-up à tambour traîné.

3^e avantage

L'autochargeuse automotrice SCHILTER est polyvalente et rentable. Moteur Diesel puissant de 40 CV. Ramassage du fourrage,

à découper et à envoyer à:

SCHILTER

Schilter & Co.
Usines de Constructions Mécaniques
6370 Stans

Tél. 041 - 61 16 44

Coupon réponse

ensilage, fanage, deuxième coupe.
Plate-forme de transport avec charge utile jusqu'à 2,5 t. Dispositif d'épandage de fumier, citerne à lisier. Prise de force normalisée de grande puissance.

4^e avantage

Son prix très avantageux: frs. 17 500.—
Comparez!

L'autochargeuse automotrice SCHILTER est l'auxiliaire indispensable de toute ferme moderne. Demandez notre documentation ou une démonstration gratuite — visitez notre stand au Comptoir (No 942, halle 9).

- Veuillez m'envoyer, sans engagement de ma part, une documentation avec tarifs des autochargeuses automotrices SCHILTER
- Je serais intéressé par une démonstration gratuite de l'autochargeuse automotrice 0, 70, 12a SCHILTER
(Tracer une croix dans la case appropriée!)

Nom _____

Prénom _____

No postal/localité _____